



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 9

Wednesday, December 8, 2021

Le mercredi 8 décembre 2021

Hour of meeting  
2 p.m.

Heure de la séance  
14 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Nil

Aucun

**Bills – Third Reading****Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

**Bills – Reports of Committees****Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

**Bills – Second Reading****Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Judges Act.

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les juges.

**Reports of Committees – Other****Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

## Motions

### No. 1.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

### No. 8.

#### By the Honourable Senator Gold, P.C.:

December 7, 2021—That, notwithstanding any provisions of the Rules, previous or usual practice:

1. the Senate resolve itself into a Committee of the Whole at 4:00 p.m. on Thursday, December 9, 2021, to consider the subject matter of Bill S-2, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts, with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Committee of the Whole;
2. if the bells are ringing for a vote at the time the committee is to meet, they be interrupted for the Committee of the Whole at that time, and resume once the committee has completed its work for the balance of any time remaining;
3. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill S-2 receive the Honourable Mark Holland, P.C., M.P., Leader of the Government in the House of Commons, accompanied by no more than three officials;
4. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill S-2 rise no later than 65 minutes after it begins;
5. the witness' introductory remarks last a maximum total of five minutes; and
6. if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-32(3)(d), including the responses of the witnesses, that senator may yield the balance of time to another senator.

## Motions

### N° 1.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

### N° 8.

#### Par l'honorable sénateur Gold, c.p. :

Le 7 décembre 2021—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. le Sénat se forme en comité plénier à 16 heures le jeudi 9 décembre 2021, afin d'étudier la teneur du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin du comité plénier;
2. si la sonnerie d'appel pour un vote retentit au moment où le comité doit se réunir, elle cesse de se faire entendre pendant le comité plénier et retentisse de nouveau une fois les travaux du comité terminés pour le temps qu'il reste;
3. le comité plénier sur la teneur du projet de loi S-2 reçoive l'honorable Mark Holland, c.p., député, leader du gouvernement à la Chambre des communes, accompagné d'au plus trois fonctionnaires;
4. le comité plénier sur la teneur du projet de loi S-2 lève sa séance au plus tard 65 minutes après le début de ses travaux;
5. les remarques introductives du témoin durent un total maximal de cinq minutes;
6. si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-32(3)(d) du Règlement, les réponses des témoins y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur.

**No. 9.****By the Honourable Senator Gagné:**

December 7, 2021—That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S., c. 33 (2<sup>nd</sup> Suppl.):  
-Part II;
2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:  
-paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following sections of the schedule: 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 and 16) and 85;
3. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32;
4. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:  
-sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;
5. *Modernization of Benefits and Obligations Act*, S.C. 2000, c. 12:  
-subsections 107(1) and (3) and section 109;
6. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:  
-sections 70 to 75 and 77, subsection 117(2) and sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;
7. *An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2003, c. 26:  
-sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with respect to section 81 of the *Canadian Forces Superannuation Act*), 42 and 43;
8. *Budget Implementation Act, 2005*, S.C. 2005, c. 30:  
-Part 18 other than section 125;
9. *An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions*, S.C. 2005, c. 54:  
-subsection 27(2), section 102, subsections 239(2), 322(2) and 392(2);
10. *An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters*, S.C. 2007, c. 6:  
-section 28;

**N° 9.****Par l'honorable sénatrice Gagné :**

Le 7 décembre 2021—Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R., ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.) :  
-partie II;
2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :  
-alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants de l'annexe : 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 et 16) et 85;
3. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;
4. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :  
-articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;
5. *Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations*, L.C. 2000, ch. 12 :  
-paragraphes 107(1) et (3) et article 109;
6. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :  
-articles 70 à 75 et 77, paragraphe 117(2) et articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;
7. *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2003, ch. 26 :  
-articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36, (en ce qui concerne l'article 81 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*), 42 et 43;
8. *Loi d'exécution du budget de 2005*, L.C. 2005, ch. 30 :  
-partie 18 à l'exception de l'article 125;
9. *Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières*, L.C. 2005, ch. 54 :  
-paragraphe 27(2), article 102, paragraphes 239(2), 322(2) et 392(2);
10. *Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives*, L.C. 2007, ch. 6:  
-article 28;

- |  |   |
|--|---|
| <p>11. <i>Budget Implementation Act, 2008</i>, S.C. 2008, c. 28:<br/>-sections 150 and 162;</p> <p>12. <i>Budget Implementation Act, 2009</i>, S.C. 2009, c. 2:<br/>-sections 394, 399 and 401 to 404;</p> <p>13. <i>An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992</i>, S.C. 2009, c. 9:<br/>-section 5;</p> <p>14. <i>Payment Card Networks Act</i>, S.C. 2010, c. 12, s. 1834:<br/><br/>-sections 6 and 7; and</p> <p>15. <i>An Act to promote the Efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act</i>, 2010, c. 23:<br/><br/>-sections 47 to 51 and 55, 68, subsection 89(2) and section 90.</p> | <p>11. <i>Loi d'exécution du budget de 2008</i>, L.C. 2008, ch. 28 :<br/>-articles 150 et 162;</p> <p>12. <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i>, L.C. 2009, ch. 2 :<br/>-articles 394, 399 et 401 à 404;</p> <p>13. <i>Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses</i>, L.C. 2009, ch. 9 :<br/>-article 5;</p> <p>14. <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiements</i>, L.C. 2010, ch. 12, art. 1834 :<br/>-articles 6 et 7;</p> <p>15. <i>Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications</i>, 2010, ch. 23 :<br/><br/>-articles 47 à 51 et 55, 68, paragraphe 89(2) et article 90.</p> |
|--|---|

---

### Inquiries

Nil

---

### Other

Nil

---



---

### Interpellations

Aucune

---

### Autres affaires

Aucune

---

**OTHER BUSINESS**

Rule 4-15(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

\_\_\_\_\_

**Senate Public Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Commons Public Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Private Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Nil

\_\_\_\_\_

**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –  
Rapports de comités**

Aucun

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –  
Rapports de comités**

Aucun

**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator McPhedran*)

**No. 2.** (three)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 3.**

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith, for the second reading of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 4.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 5.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Deuxième lecture****N° 1.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

**N° 2.** (trois)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 3.**

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 4.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 5.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)



**No. 6.** (two)

December 1, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).—*(Honourable Senator Dalphond)*

**No. 7.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.—*(Honourable Senator Martin)*

**No. 8.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada.—*(Honourable Senator Bovey)*

**No. 9.** (three)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Loffreda, for the second reading of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day.—*(Honourable Senator Duncan)*

**No. 10.**

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator McCallum, for the second reading of Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.—*(Honourable Senator Martin)*

**No. 11.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff.—*(Honourable Senator Miville-Dechéne)*

**No. 12.** (three)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—*(Honourable Senator Bernard)*

**N° 6.** (deux)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).—*(L'honorable sénateur Dalphond)*

**N° 7.**

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**N° 8.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada.—*(L'honorable sénatrice Bovey)*

**N° 9.** (trois)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie.—*(L'honorable sénatrice Duncan)*

**N° 10.**

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**N° 11.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes.—*(L'honorable sénatrice Miville-Dechéne)*

**N° 12.** (trois)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—*(L'honorable sénatrice Bernard)*

**No. 13.**

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 14.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.—(*Honourable Senator Jaffer*)

**No. 15.** (four)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.—(*Honourable Senator Moncion*)

**No. 16.** (one)

December 1, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).—(*Honourable Senator Mercer*)

**No. 17.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Audette, for the second reading of Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 18.** (two)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 19.** (two)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day.—(*Honourable Senator Duncan*)

**N° 13.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 14.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

**N° 15.** (quatre)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

**N° 16.** (un)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

**N° 17.**

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 18.** (deux)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 19.** (deux)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**No. 20.** (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 21.** (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 22.** (two)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Griffin, seconded by the Honourable Senator Black, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).—(*Honourable Senator Mercer*)

**No. 23.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Marshall, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 24.** (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 25.** (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 26.** (three)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

**No. 27.** (two)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 20.** (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 21.** (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 22.** (deux)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Griffin, appuyée par l'honorable sénateur Black, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

**N° 23.**

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 24.** (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 25.** (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 26.** (trois)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

**N° 27.** (deux)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 28.** (three)

November 25, 2021—Second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Patterson*)

**No. 29.** (one)

December 1, 2021—Second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 30.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Jaffer*)

**No. 31.** (one)

December 2, 2021—Second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**For Thursday, December 9, 2021****No. 32.**

December 7, 2021—Second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Boniface*)

**Commons Public Bills – Second Reading**

Nil

**Private Bills – Second Reading**

Nil

**N° 28.** (trois)

Le 25 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Patterson*)

**N° 29.** (un)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 30.**

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

**N° 31.** (un)

Le 2 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**Pour le jeudi 9 décembre 2021****N° 32.**

Le 7 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénatrice Boniface*)

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Aucun

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

## Reports of Committees – Other

### No. 1.

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Smith for the adoption of the second report (interim) of the Committee of Selection, entitled *Duration of membership on committees*, presented in the Senate on December 2, 2021.—*(Honourable Senator Woo)*

## Motions

### No. 6. (three)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a roadmap for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to inter-jurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—*(Honourable Senator Duncan)*

### No. 7.

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and

## Rapports de comités – Autres

### N° 1.

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Smith tendant à l'adoption du deuxième rapport (provisoire) du Comité de sélection, intitulé *Durée de la composition des comités*, présenté au Sénat le 2 décembre 2021.—*(L'honorable sénateur Woo)*

## Motions

### N° 6. (trois)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—*(L'honorable sénatrice Duncan)*

### N° 7.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;

- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.

**No. 10.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.—(*Honourable Senator Boyer*)

**No. 11.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Bernard*)

- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.

**N° 10.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.—(*L'honorable sénatrice Boyer*)

**N° 11.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Bernard*)

**No. 12.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Galvez*)

**No. 13.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the Senate note that, by adopting the *Journey to Freedom Day Act* on April 23, 2015, and taking into account the first two elements of the preamble of the said Act, the Parliament of Canada unequivocally recognized violations of:

- (a) the *Agreement on Ending the War and Restoring Peace in Viet-Nam* and its protocols (Paris Peace Accords); and
- (b) the *Act of the International Conference on Viet-Nam*; and

That the Senate urge the Government of Canada to call upon six or more of the current parties to the *Act of the International Conference on Viet-Nam*, which include Canada, France, Hungary, Indonesia, Poland, Russia, the United Kingdom and the United States of America, amongst others, to agree to the reconvention of the International Conference on Viet-Nam pursuant to Article 7(b) of the *Act of the International Conference on Viet-Nam* in order to settle disputes between the signatory parties due to the violations of the terms of the Paris Peace Accords and the *Act of the International Conference on Viet-Nam*.—(*Honourable Senator Dean*)

**No. 14.**

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized, when and if it is formed, to examine and report on the Federal Framework for Suicide Prevention, including, but not limited to:

- (a) evaluating the effectiveness of the Framework in significantly, substantially and sustainably decreasing rates of suicide since it was enacted;
- (b) examining the rates of suicide in Canada as a whole and in unique populations, such as Indigenous, racialized and youth communities;

**N° 12.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

**N° 13.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ngo, appuyée par l'honorable sénateur Patterson,

Que le Sénat observe que, en adoptant la *Loi sur la Journée du Parcours vers la liberté*, le 23 avril 2015, et compte tenu des deux premiers éléments du préambule de ladite loi, le Parlement du Canada a reconnu sans équivoque les violations :

- a) de l'*Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam* et de ses protocoles (Accords de paix de Paris),
- b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à inviter au moins six des parties actuelles à l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam* — qui comprennent notamment le Canada, la France, la Hongrie, l'Indonésie, la Pologne, la Russie, le Royaume-Uni et les États-Unis — à réunir de nouveau la Conférence internationale sur le Vietnam, conformément à l'Article 7b) de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*, afin de régler des différends entre les parties signataires provenant de violations des dispositions des Accords de paix de Paris et de l'*Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam*.—(*L'honorable sénateur Dean*)

**N° 14.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès qu'il sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le Cadre fédéral de prévention du suicide, y compris :

- a) à déterminer si le cadre a permis de faire diminuer les taux de suicide de façon importante, fondamentale et durable depuis son adoption;
- b) à examiner les taux de suicide chez la population canadienne et des groupes particuliers au Canada comme les Autochtones, les personnes racialisées et les jeunes;

- |  |   |
|--|---|
| <p>(c) reporting on the amount of federal funding provided to all suicide prevention programs or initiatives for the period 2000-2020 and determining what evidence-based criteria for suicide prevention was used in each selection;</p> <p>(d) determining for each of the programs or interventions funded in paragraph (c), whether there was a demonstrated significant, substantive and sustained decrease in suicide rates in the population(s) targeted; and</p> <p>(e) providing recommendations to ensure that Canada's Federal Framework for Suicide Prevention and federal funding for suicide prevention activities are based on best available evidence of impact on suicide rate reduction; and</p> | <p>c) à faire rapport sur la somme des subventions fédérales accordées aux initiatives et aux programmes de prévention du suicide de 2000 à 2020, et à déterminer quels critères fondés sur des données probantes en matière de prévention du suicide ont orienté les choix;</p> <p>d) à déterminer, pour chaque initiative ou programme mentionné au paragraphe c), s'il y a eu une baisse importante, fondamentale, durable et démontrable des taux de suicide chez la ou les populations ciblées;</p> <p>e) à formuler des recommandations pour que le Cadre fédéral de prévention du suicide du Canada et les subventions fédérales destinées aux activités de prévention du suicide soient fondés sur les meilleures données probantes disponibles concernant les causes de la baisse des taux de suicide;</p> |
|--|---|

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 16, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 16 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

## No. 15.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the Senate:

- recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and
- call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the addition of a requirement to submit, every five years, a report detailing the efforts made to comply with section 55 of the *Constitution Act, 1982*.—(*Honourable Senator Martin*)

## N° 15.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que le Sénat :

- rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
- demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, l'ajout d'une exigence voulant qu'un rapport soit soumis aux cinq ans détaillant les efforts déployés pour assurer le respect de l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

## Inquiries

### No. 2.

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Forest*)

## Interpellations

### N° 2.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénateur Forest*)



**No. 5.**

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—*(Honourable Senator Busson)*

---

**Other**

Nil

---

**N° 5.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI<sup>e</sup> siècle.—*(L'honorable sénatrice Busson)*

---

**Autres Affaires**

Aucune

---



## NOTICE PAPER

### MOTIONS

#### No. 3. (two)

#### By the Honourable Senator Omidvar:

November 24, 2021—That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

#### No. 4. (two)

#### By the Honourable Senator Housakos:

November 24, 2021—That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.

#### No. 5. (two)

#### By the Honourable Senator Housakos:

November 24, 2021—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.

#### No. 8. (two)

#### By the Honourable Senator Moncion:

November 24, 2021—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework and any other related issues

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

#### Nº 3. (deux)

#### Par l'honorable sénatrice Omidvar :

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

#### Nº 4. (deux)

#### Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.

#### Nº 5. (deux)

#### Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.

#### Nº 8. (deux)

#### Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au

deemed relevant by the committee, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

**No. 9.** (two)

**By the Honourable Senator Moncion:**

November 24, 2021—That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.

**No. 19.** (one)

**By the Honourable Senator Patterson:**

November 25, 2021—

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized

Canada ainsi que toutes autres questions connexes jugées pertinentes par le comité, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 octobre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

**N° 9.** (deux)

**Par l'honorable sénatrice Moncion :**

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat reconnaisse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.

**N° 19.** (un)

**Par l'honorable sénateur Patterson :**

Le 25 novembre 2021—Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de

by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. (1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.

(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).

2. The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation]* (Real property qualification of Senators).

la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. (1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation)* (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière) ».

## INQUIRIES

**No. 1.** (one)

**By the Honourable Senator Dasko:**

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.

**No. 3.** (one)

**By the Honourable Senator Boyer:**

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.

## INTERPELLATIONS

**N° 1.** (un)

**Par l'honorable sénatrice Dasko :**

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.

**N° 3.** (un)

**Par l'honorable sénatrice Boyer :**

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.

**No. 4.** (one)**By the Honourable Senator Coyle:**

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.

**No. 6.****By the Honourable Senator McPhedran:**

December 2, 2021—That she will call the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance, including guidelines on public disclosure.

**N° 4.** (un)**Par l'honorable sénatrice Coyle :**

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.

**N° 6.****Par l'honorable sénatrice McPhedran :**

Le 2 décembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat, y compris des directives par rapport à la divulgation publique.

---

**WRITTEN QUESTIONS**

*Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*

---

**QUESTIONS ÉCRITES**

*Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*